

Musik, Kunst, Spiel und Spaß für geflüchtete Kinder

Музика, мистецтво, ігри та розваги для дітей-біженців



FILDERSTADT

*Eine Stadt.
Viele Möglichkeiten.*



Märchenkonzerte mit Instrumentenvorstellung

Von 3 bis 6 Jahren, max. 10 Kinder

Leitung: Darya Šolta

Liebe Kinder,

in diesem Kurs könnt ihr verschiedene Märchengeschichten hören und alle Musikinstrumente kennenlernen. Vielleicht ist auch Euer Lieblingsinstrument dabei?

Start: Montag, 21. März 2022

montags, 10:00 bis 10:45 Uhr oder 11:00 bis 11:45 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM
Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen
Raum 217
gebührenfrei

0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

1

«Казкові» концерти з музичними інструментами

Курс для дітей віком від 3 до 6 років, у групі максимум 10 дітей

Викладач: Дар'я Шольта

Любі діти,

на цьому курсі ви зможете послухати різні казки та познайомитися з усіма типами музичних інструментів. Можливо, ваш улюблений інструмент там також є?

Початок: понеділок, 21 березня 2022 року

Заняття відбуваються щопонеділка, з 10:00 до 10:45 або з 11:00 до 11:45

Музична школа Фільдерштадту «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)

вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-Бернхаузен

Кімната 217

Безкоштовно



0711 7003 – 451
amt43@filderstadt.de

2

Offenes Angebot in der Stadtbibliothek

Von 3 bis 15 Jahren

Betreuung: Frau Heilig, Frau Schlude, Frau Schneider, Frau Ullmann

Liebe Kinder,

bei uns in der Stadtbibliothek könnt ihr entscheiden, ob ihr Lust auf Basteln, Malen, Filme schauen oder Zocken mit der Nintendo Switch oder PS4 habt.

Wer möchte bekommt auch einen kostenlosen Leseausweis.

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Montag und Freitag: 9 Uhr bis 12 Uhr (ab 21.03.2022)

Stadtbibliothek Filderstadt

Volmarstraße 16, 70794 Filderstadt-Bernhausen

gebührenfrei

Різноманітні пропозиції від міської бібліотеки

Для дітей віком від 3 до 15 років

Контактні особи: пані Хайліг, пані Шлюде, пані Шнайдер, пані Ульман

Любі діти,

завітавши до нашої міської бібліотеки ви можете самі вирішити, чим хочете займатися: рукоділлям, малюванням, або ж дивитися фільми чи грати в ігри на Nintendo Switch чи PS4.

При бажанні ви також можете отримати безкоштовний читацький квиток.
Ми з нетерпінням чекаємо вашого візиту!

Понеділок і п'ятниця: з 9:00 до 12:00 (з 21 березня 2022 р.)

Міська бібліотека міста Фільдерштадт (Stadtbibliothek Filderstadt),

вулиця Фольмарштрассе 16, 70794 Фільдерштадт

Безкоштовно





Basteln und Bauen

ab 5 Jahre

Kursleiterin: Susanna Giese, Bildhauerin, Kunstpädagogin

Liebe Kinder,
in diesem Kurs dürft ihr mit vielen Materialien basteln und bauen was das Herz begehrt. Wir wollen auch malen und zeichnen und bei schönem Wetter in unseren wunderschönen Garten gehen.

Natürlich gibt es auch immer etwas zu essen und zu trinken für alle. Wir freuen uns auf euch!

9407B

Donnerstags, ab 24.3., 9 bis 12 Uhr

Kunstschule Filderstadt

Schulstraße 13, 70794 Filderstadt-Plattenhardt

Kinder- und Jugendwerkstatt

gebührenfrei

0711 7003 – 480
amt43@filderstadt.de

3

Курс з трудового мистецтва

Для дітей віком від 5 років

Викладач: Сюзанна Гізе, скульптор, викладач мистецтва

Любі діти,

на цьому курсі ви зможете користуватися багатьма матеріалами, конструкторами та створювати все, що ваша душа забажає. Також, коли надворі тепла та приємна погода, ми виходимо в наш гарний сад малювати.

Звичайно, у нас для кожного з вас завжди знайдеться щось смачне поїсти та випити. Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

9407B

Заняття відбуваються щочетверга, з 24 березня 2022, з 9:00 до 12:00

Художня школа(Kunstschule), Фільдерштадт-Платтенхардт, вулиця Шульштрассе, 13

Дитячо-юнацька майстерня

Безкоштовно



Malerei

Für Grundschulkinder

Karin Genitheim, freischaffende Künstlerin

Liebe Kinder,

in diesem Kurs dürft ihr malen was das Herz begehrt. Mit bunten Stiften auf Papier oder mit flüssigen Farben auf Leinwand. Alles steht für euch bereit. Wenn ihr müde seid trinken wir Tee und stärken uns mit leckeren Keksen oder setzen uns in unserem schönen Garten in die Sonne. Wir freuen uns auf euch!

9407D

Freitags, ab 25.3., 9 bis 12 Uhr

Kunstschule Filderstadt

Schulstraße 13, 70794 Filderstadt-Plattenhardt

Kinder- und Jugendwerkstatt

gebührenfrei

0711 7003 – 480
amt43@filderstadt.de

4

Курс з живопису

Для дітей молодшого шкільного віку

Викладач: Карін Генітхайм, позаштаний художник

Любі діти,

на цьому курсі ви можете малювати все, що ваша душа забажає. Кольоровими олівцями на папері або фарбами на полотні. Для вас уже все підготовано. А якщо втомитеся, ми разом із вами вип'ємо чай і з'їмо смачне печиво, або посидимо на сонці в нашому прекрасному саду. Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

9407D

Заняття відбуваються щоп'ятниці, з 25 березня 2022, з 9.00 до 12.00

Художня школа(Kunstschule), Фільдерштадт-Платтенхардт, вулиця Шультрассе, 13

Дитячо-юнацька майстерня

Безкоштовно



Kreativwerkstatt

für Kinder ab 6 Jahren

Kursleitung: Anne-Christine Braun, Kulturgestalterin

Liebe Kinder,

in diesem Kurs dürft ihr alle eure Träume verwirklichen: malen und zeichnen, bauen und basteln, kleben und schneiden, Bücher gestalten, Papiere bedrucken oder sogar mit Stoffen gestalten. Bei allen euren Projekten werde ich euch unterstützen. In der Pause setzen wir uns in die Sonne, trinken Tee und essen leckere Kekse.

9407E

Dienstags, ab 22.3., 9 bis 12 Uhr

Kunstschule Filderstadt

Schulstraße 13, 70794 Filderstadt-Plattenhardt

Kinder- und Jugendwerkstatt

gebührenfrei

0711 7003 – 480
amt43@filderstadt.de

5

Творча майстерня

Для дітей віком від 6 років

Керівник курсу: Анн-Крістін Браун, культурний дизайнер

Любі діти,

на цьому курсі ви зможете втілити в життя всі свої мрії: займатися живописом та малювати, гратися з конструкторами, займатися рукоділлям, клеїти і вирізати, створювати книжки, друкувати на папері або навіть праюцвати з різними матеріалами. Я буду підтримувати вас у всіх ваших проєктах. Під час перерв ми зазвичай сидимо на сонці, п'ємо чай і їмо смачне печиво.

9407E

Заняття відбуваються щовівторка, з 22 березня 2022, з 9:00 до 12:00, 10 занять

Художня школа(Кunstschule), Фільдерштадт-Платтенхардт, вулиця Шульштрассе, 13

Дитячо-юнацька майстерня

Безкоштовно



Interkulturelle Musik- und Rhythmuswerkstatt

Von 6 bis 8 Jahre, max. 10 Kinder

Leitung: Korinna Zidarov

Liebe Kinder,

in diesem Kurs lernt ihr alles rund um die Musik und die Welt der Rhythmen kennen. Es werden u.a. verschiedene Percussion-Instrumente zum Klingen gebracht. Auf geht's! – Auf eine musikalische Reise mit Rhythmus und Trommeln, viel Spaß und Bewegung.

Start: Mittwoch, 23. März 2022

mittwochs, 9 bis 10:30 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM
Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen
Raum 312
gebührenfrei

0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

6

Міжкультурна музично-ритмічна майстерня

Для дітей віком від 6-8 років, максимум 10 дітей у групі

Викладач: Корінна Цідаров

Любі діти,

на цьому курсі ви дізнаєтеся все про світ музики та ритму. Крім усього іншого, ви зможете почути звуки різних ударних інструментів. Тож вперед! Вперед до музичної подорожі з ритмом, барабанами, веселоцями і танцями.

Початок: середа, 23 березня 2022 року

Заняття відбуваються щосереди, з 9:00 до 10:30

Музична школа Фільдерштадту «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)
вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-Бернхаузен
Кімната 312



Kinderchor

Von 6 bis 10 Jahre, Ca. 10 Kinder

Leitung: Haley Huff

Liebe Kinder,

in diesem Kurs singt ihr gemeinsam im Chor neue und bereits bekannte Lieder aus allen musikalischen Stilrichtungen und aus der ganzen Welt. Außerdem zeigt euch Kursleiterin Haley Huff Body Percussion und ihr dürft sogar tanzen.

Start: Donnerstag, 24. März 2022

donnerstags, 10:30 bis 11:30 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM

Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen

Konzertsaal

gebührenfrei

0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

7

Дитячий хор

Для дітей віком від 6 до 10 років, у хорі близько 10 дітей

Викладач: Хейлі Хафф

Любі діти,

На цьому курсі ви разом у хорі будете співати нові та вже відомі пісні усіх музичних стилів з усього світу. Крім того, інструктор Хейлі Хафф також навчить вас «перкусії тіла», щоб ви також могли навчитися танцювати.

Початок: четвер, 24 березня 2022 року

Заняття відбуваються щочетверга з 10:30 до 11:30

Музична школа Фільдерштадту «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)

вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-Бернхаузен

Концертна зала



Singen-Spielen-Sprechen

für Kinder von 7 bis 10 Jahre; max. 5 Kinder

Leitung: Leonore Schirmer

Liebe Kinder,

in diesem Kurs lernt Ihr Lieder aus aller Welt kennen. Es werden nicht nur englische, sondern auch deutsche oder sogar ukrainische Lieder gesungen. Gemeinsam mit anderen Kinder macht Ihr mit Eurer eigenen Stimme eine Weltreise und nehmt verschiedene Instrumente zur Begleitung dazu.

Start Donnerstag, 24. März 2022

donnerstags von 10:30 bis 11:30 Uhr oder 11:30 bis 12:30 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM

Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen

Raum 217

gebührenfrei

0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

8

Співай-грай-говори

Для дітей віком від 7 до 10 років; максимум 5 дітей у групі

Викладач: Леоноре Шірмер

Любі діти,

на цьому курсі ви познайомитеся з піснями з усього світу. Ми будемо співати не лише англійські, а й німецькі та навіть українські пісні. Разом з іншими дітьми ви вирушите в навколосвітню подорож завдяки власному голосу, а також зможете використовувати різні інструменти для акомпанування.

Початок у четвер, 24 березня 2022 року

Заняття відбуваються щочетверга з 10:30 до 11:30 або з 11:30 до 12:30

Музична школа Фільдерштадт «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)

вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-Бернхаузен

Кімната 217

Безкоштовно



Keramikangebot

ab 8 Jahren

Kursleitung: Martina Steinmann, Dipl. Kunsttherapeutin

Liebe Kinder,

in diesem Kurs dürft ihr viele Dinge aus Ton gestalten: Schüsseln und Schalen, Tierfiguren, Häuser und Inseln.

Aber auch: Mit einem lieben Hund spazieren gehen, gemütlich gemeinsam Tee trinken oder auch viele andere Möglichkeiten an unserer Kunstschule kennen lernen. Wir freuen uns auf euch!

9407

Dienstags, ab 22.3., 9 bis 12 Uhr

Kunstschule Filderstadt

Schulstraße 13, 70794 Filderstadt-Plattenhardt

Keramikwerkstatt

gebührenfrei

0711 7003 – 480
amt43@filderstadt.de

9

Курси кераміки для дітей з України

Для дітей віком від 8 років

Керівник курсу: Мартіна Штайнманн, дипломований Арт-терапевт

Любі діти,

На цьому курсі ви дізнаєтесь як багато можна зробити з глини: великі та маленькі блюдця, фігурки тварин, будинки та острови.

Крім того: на нашому курсі ви можете погуляти з милим песиком, випити разом чаю у затишній атмосфері чи дізнатися про багато інших можливостей нашої школи мистецтв. Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

9407

Заняття відбуваються щовівторка, з 22 березня, 2022 з 9.00 до 12.00

Художня школа(Кunstschule), Фільдерштадт-Платтенхардт, вулиця Шультрассе, 13

Керамічна майстерня

Безкоштовно



Gitarre und Liedbegleitung

von 11 bis 15 Jahre, max. 6 Kinder

Leitung: Thomas Wagner

Liebe Jugendliche,

habt Ihr Lust, Gitarre zu lernen, Lieder und Songs zu begleiten oder sogar mit Hilfe der Gitarre eigene Songs zu schreiben? Dann kommt zu uns ins FILUM!

Start: Freitag, 25. März 2022

freitags, 10:00 Uhr bis 10:45 Uhr oder 11:00 Uhr bis 11:45 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM

Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen

Raum 309

gebührenfrei

0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

10

Курси гри на гітарі та співу

Для дітей віком від 11 до 15 років, у групі максимум 6 дітей

Викладач: Томас Вагнер

Шановна молодь,

Чи хотіли б ви навчитися грати на гітарі, співати пісні під гітару або навіть написати власні пісні, граючи на гітарі? Тоді приходьте до нас до «FILUM»!

Початок: п'ятниця, 25 березня 2022 року

Заняття відбуваються щоп'ятниці, з 10:00 до 10:45 або з 11:00 до 11:45

Музична школа Фільдерштадту «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)

вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-Бернхаузен

Кімната 309

Безкоштовно



0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

11

Jugendchor

Von 11-15 Jahre , max. 5 Kinder

Leitung: Hayley Huff

Du willst selbstbewusst deine Stimme einsetzen und gemeinsam mit anderen etwas Einzigartiges erleben? Dann bist Du genau richtig in unserem Chorangebot ab 11 Jahren!

Es stehen das gemeinsame Singen sowie das Entdecken und wirkungsvolle Einsetzen der eigenen Stimme im Vordergrund. Ob Popsong, Stücke aus der Klassik oder Musicallyieder in verschiedenen Sprachen – für jede und jeden ist etwas dabei.

Start: Freitag, 25. März 2022

freitags, 10:30 bis 11:30 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM

Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen

Konzertsaal

gebührenfrei

Молодіжний хор

Для дітей віком від 11 до 15 років, максимум 5 дітей у групі

Викладач: Хейлі Хафф

Хочете впевнено користуватися своїм голосом і побачити щось унікальне разом з іншими? І вам вже є 11 років? Тоді ви звернулись за адресою!

Курс спрямований на спільному співі та розвитку і ефективному використанні власного голосу. Поп-пісні, композиції з класичної музики чи пісні різними мовами – у нас кожен знайде щось для себе.

Початок: п'ятниця, 25 березня 2022 року

Заняття відбуваються щоп'ятниці, з 10:30 до 11:30

Музична школа Фільдерштадту «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)

вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-Бернхаузен

Концертна зала



Mach´ Dich fit mit „bodyweight together“

Von 11 bis 15 Jahre, max. 8 Kinder

Leitung: Jochen Immesberger

Liebe Kinder und Jugendliche,

beim Bewegungskurs „bodyweight together“ machen wir im FILUM gemeinsam Übungen, die den Körper und den Geist stärken. Ihr braucht dazu nur bequeme Kleidung, in der ihr euch gut bewegen könnt. Wenn das Wetter schön ist, gehen wir auch nach draußen.

Start: Dienstag, 22. März 2022

dienstags 10:00 bis 10:45 Uhr

Musikschule Filderstadt FILUM

Poltawastraße 5, Filderstadt-Bernhausen

Raum 217

gebührenfrei

0711 7003 – 436
amt43@filderstadt.de

12

Руханка «bodyweight together»

Для дітей віком від 11 до 15 років, максимум 8 дітей у групі

Викладач: Йохен Іммесбергер

Шановні діти та молодь,

Під час занять «bodyweight together» (у формі разом) ми у FILUM разом виконуємо вправи, які зміцнюють тіло та дух. Все, що вам потрібно - це зручний одяг, в якому ви можете комфортно рухатися. У разі гарної погоди, ми також виходимо займатися на вулицю.

Початок: вівторок, 22 березня 2022 р

Заняття відбуваються щовівторка з 10:00 до 10:45

Музична школа Фільдерштадту «FILUM» (Musikschule Filderstadt FILUM)
вулиця Полтаваштрассе 5, Фільдерштадт-БернхаузенRaum 217



Malen und Zeichnen für Jugendliche

ab 12 Jahren

Kursleitung: Hency Arevalo Silva, Maler, Kunsthistoriker, Kunstpädagoge

Liebe Jugendliche,

in diesem Kurs könnt ihr ganz entspannt eure ganz eigenen Ideen entwickeln, zeichnen und malen. Die Kunstschule ist ein kreativer Ort an dem ihr euch einfach entspannen und mit anderen austauschen könnt. Ein Tässchen Tee und ein paar Kekse stehen immer für euch bereit.

Wir freuen uns auf euch!

9407F

Di, ab 22.3., 9 bis 12 Uhr

Kunstschule Filderstadt

Schulstraße 13, 70794 Filderstadt-Plattenhardt

Studio

gebührenfrei

0711 7003 – 480
amt43@filderstadt.de

13

Курси живопису та малювання для підлітків з України

Для дітей віком від 12 років

Керівник курсу: Хенсі Аревало Сільва, художниця, спеціаліст з історії мистецтва, викладач мистецтва

Шановна молодь,

на цьому курсі ви можете втілювати в життя власні ідеї та займатися малюванням в приємній атмосфері. Художня школа – це творче місце, де можна просто відпочити та поділитися ідеями з іншими. На вас тут завжди чекають чашечка чаю та печиво.

Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

9407F

Заняття відбуваються щовівторока, з 22 березня 2022, з 9:00 до 12:00, 10 занять

Художня школа(Кunstschule), Фільдерштадт-Платтенхардт, вулиця Шульштрассе, 13

Студія

Безкоштовно